

ROMÂNIA
JUDEȚUL PRAHOVA
CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI PLOIEȘTI

HOTĂRÂREA NR. 530

privind aprobarea Acordului de cooperare între Municipiul Ploiești, județul Prahova din România și orașul Codru, Municipiul Chișinău din Republica Moldova

Consiliul Local al Municipiului Ploiești:

văzând Referatul de aprobare nr. 607/22.10.2024 al viceprimarilor Daniel Nicodim și Anca-Adina Popa și al consilierilor locali Iulian Bolocan, Nicolae-Vlad Frusina, Constantin Grigore, Bogdan Lupu, Valentin Marcu, Horia-Nicolae Popovici, Radu-Alexandru Simionescu, Gheorghe Sîrbu-Simion, Nicoleta Ștefan, Mihai Tonsciuc, Magdalena Trofin, Aurelian-Dumitru Tudor, Robert-Ionuț Vîscan, precum și Raportul de specialitate al Direcției Comunicare, Relații Publice și Situații de Urgență nr.3001/22.10.2024 privind aprobarea Acordului de cooperare între Municipiul Ploiești, județul Prahova din România și orașul Codru, Municipiul Chișinău din Republica Moldova;

luând în considerare Raportul de specialitate nr. 1536/22.10.2024 al Direcției Administrație Publică, Juridic - Contencios, Achiziții Publice, Contracte;

ținând cont de avizul Comisiei de specialitate nr. 6 – comisia pentru învățământ, sănătate, știință, cultură, culte, tineret și sport din data de 22.10.2024;

având în vedere avizele favorabile emise de Ministerul Afacerilor Externe, Direcția Tratatate Internaționale, prin adresa nr. G1/1979/1 octombrie 2024, respectiv de Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației prin adresa nr. 198867/25 septembrie 2024;

în temeiul art. 89, alin. (6) și alin. (10), art. 129, alin. (1), alin. (2), lit. e), alin. (9), lit. b), art. 139, alin. (3), lit. f) și art. 196, alin. (1), lit. a) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

HOTĂRĂȘTE:

Art. 1 Se aprobă Acordul de cooperare între Municipiul Ploiești, județul Prahova din România și orașul Codru, Municipiul Chișinău din Republica Moldova, prezentat în anexa care face parte integrantă din această hotărâre.

Art. 2 Se împuternicește Primarul să semneze Acordul de Cooperare prevăzut la Articolul 1, pentru și în numele Municipiului Ploiești.

Art. 3 Direcția Comunicare, Relații Publice și Situații de Urgență prin Compartimentul Organizare Evenimente va duce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

Art. 4 Direcția Administrație Publică, Juridic-Contencios, Achiziții Publice, Contracte va aduce la cunoștință celor interesați prevederile prezentei hotărâri.

Data în Ploiești astăzi, 22 octombrie 2024

**PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,
Radu-Alexandru SIMIONESCU**

**Contrasemnează:
SECRETAR GENERAL,
Mihaela-Lucia CONSTANTIN**

Anexă la HCL NR. 530/2024

**PRIMĂRIA ORAȘULUI CODRU
REPUBLICA MOLDOVA**

**MUNICIPIUL PLOIEȘTI
JUDEȚUL PRAHOVA
ROMÂNIA**



**ACORD DE COOPERARE ÎNTRE MUNICIPIUL PLOIEȘTI, JUDEȚUL
PRAHOVA DIN ROMÂNIA
ȘI ORAȘUL CODRU, MUNICIPIUL CHIȘINĂU DIN
REPUBLICA MOLDOVA**

Având în vedere caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova, conferit de comunitatea de limbă, istorie, cultură și tradiții, și angajamentul României privind sprijinirea parcursului european al Republicii Moldova, în conformitate cu Parteneriatul strategic pentru integrarea europeană a Republicii Moldova,

Profund atașate de respectarea principiilor democratice și a valorilor europene, inclusiv din perspectiva asigurării drepturilor și libertăților fundamentale ale omului,

Recunoscând contribuția proiectelor de cooperare bilaterală derulate de România în Republica Moldova la eforturile de îmbunătățire a condițiilor de viață ale tuturor cetățenilor Republicii Moldova, indiferent de zona geografică unde locuiesc, limba vorbită, confesiunea și orientarea politică,

Municipiul Ploiești, județul Prahova din România și orașul Codru din Republica Moldova, prin autoritățile locale, denumite în continuare „Părți” au convenit următoarele:

I. ÎN DOMENIUL ADMINISTRAȚIEI PUBLICE LOCALE

Art.1 – Cele două Părți au convenit să stabilească relații de cooperare în diferite domenii de interes comun și să declare municipiul Ploiești și orașul Codru localități înfrățite;

Art.2 – De comun acord, părțile stabilesc să organizeze schimburi de experiență și de bune practici între consilieri locali, primari, viceprimari, secretari generali și funcționari publici ai ambelor părți.

Art.3 – Părțile vor facilita participarea reprezentanților administrației publice ale orașelor respective la manifestări dedicate sărbătorilor naționale ale României și Republicii Moldova, precum și în cadrul altor activități culturale.

Art.4 – Părțile vor sprijini stabilirea relațiilor de interes comun directe între operatorii economici, între instituțiile de învățământ, sănătate, cultură, sport, turism și în alte domenii.

II. ÎN DOMENIUL ECONOMIEI

Art.5 – Părțile vor sprijini agenții economici care desfășoară activități având ca obiectiv dezvoltarea economică și socială a celor două comunități. O atenție deosebită se va acorda colaborării între întreprinderile mici și mijlocii.

Art.6 – Autoritățile locale vor încuraja agenții economici din cele două municipii să colaboreze în cadrul unor proiecte de dezvoltare economică și socială în beneficiul comunităților locale și vor acorda facilitățile necesare realizării acestor obiective, în conformitate cu legislațiile în vigoare în statele lor.

Art.7 – Părțile vor iniția întâlniri între operatorii economici în vederea unei colaborări fructuoase; vor contribui la organizarea periodică de către operatorii economici din cele două orașe a unor expoziții, târguri cu produse agroalimentare, bunuri de larg consum.

III. ÎN DOMENIUL ÎNVĂȚĂMÂNTULUI

Art.8 – Părțile contractante vor sprijini colaborarea între instituțiile de învățământ de toate gradele și categoriile, organizarea de vizite între cadrele didactice, elevii și specialiștii din domeniul învățământului care doresc să participe la schimburile de experiență și de bune practici în domeniul respectiv.

Art.9 – Autoritățile locale vor sprijini organizarea, alternativ în cele două municipii, a unor concursuri, competiții și tabere recreaționale la care sunt invitați să participe elevii și cadrele didactice din unitățile de învățământ locale.

IV. ÎN DOMENIUL CULTURII ȘI SPORTULUI



Art.10 – Părțile vor facilita organizarea și desfășurarea manifestărilor culturale între cele două localități, în cadrul cărora se va pune accentul pe studierea valorilor autentice ale creației literare și artistice, a tradițiilor folclorice specifice celor două comunități.

Art.11 – Părțile vor înlesni realizarea de manifestări cultural-folclorice, cu participarea formațiilor profesionale și de amatori din Orașul Codru și din Municipiul Ploiești.

Art.12 – Părțile vor sprijini inițiativele asociațiilor și organizațiilor neguvernamentale locale care au ca scop dezvoltarea relațiilor culturale și colaborarea în diferite sectoare ale economiei locale. De asemenea, vor fi încurajate vizitele între locuitorii celor două orașe și crearea de asociații de prietenie în cadrul celor două comunități.

Art.13 – Autoritățile locale vor facilita participarea sportivilor și specialiștilor în domeniul sportului la stagii de pregătire în cluburile sportive locale și vor acorda sprijinul necesar organizării unor competiții sportive, alternativ, în cele două municipii.

V. DISPOZIȚII FINALE

Art.14 – Prevederile prezentului Acord de Cooperare vor fi detaliate prin Programul de acțiuni concrete, cu precizarea termenelor calendaristice, încheiate în mod direct între instituțiile de stat și organizațiile nonguvernamentale din domeniile de colaborare menționate. În acest scop, la nivelul fiecărei părți, se vor constitui grupuri de lucru formate din specialiști. Anual, în luna decembrie, Părțile vor definitiva și vor aproba Programul de acțiuni concrete pentru anul următor.

Art.15 – Reprezentanții Părților semnatare vor analiza periodic stadiul îndeplinirii prevederilor prezentului Acord de Cooperare, vor elabora măsuri pentru extinderea și susținerea acestuia și vor informa, fiecare în parte, consiliile locale proprii asupra modului de desfășurare a cooperării dintre cele două părți.

Art.16 – Cele două Părți se vor sprijini reciproc în vederea atingerii unor obiective de cooperare în cadrul unor asociații și organizații internaționale la care participă unități administrativ-teritoriale din alte state, în conformitate cu procedurile prevăzute de legislațiile în vigoare în statele lor.

Art.17 (1) - Prezentul Acord de Cooperare produce efecte de la data semnării lui de către ambele Părți.

(2) – Prezentul Acord de Cooperare se încheie pe durată nedeterminată și poate fi denunțat de oricare dintre Părți prin intermediul unei notificări scrise

adresate celeilalte Părți. Denunțarea își produce efectele la 6 luni de la data primirii notificării.

(3) – Oricare Parte poate propune modificarea prezentului Acord de Cooperare. Modificările vor fi stabilite de comun acord și vor produce efecte în conformitate cu prevederile alin.1 al acestui articol.

Art. 18 Fiecare Parte va desemna un coordonator care va răspunde de implementarea eficientă a acestui Acord de Cooperare. Coordonatorii desemnați de către Părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de ambele părți.

Art. 19 Încetarea prezentului acord nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acestuia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către părți.

Art. 20 Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord de cooperare se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

Pentru	Pentru
Municipiul Ploiești, județul Prahova din	Orașul Codru, Municipiul Chișinău din
România	Republica Moldova
Primar,	Primar,
Andrei Liviu VOLOSEVICI	Stelian MANIC

Semnat la (localitatea).....la (data)....., în două exemplare originale, în limba română, toate textele fiind egal valabile.